

BIULETYN INFORMACYJNY

KOŚCIÓŁ EWANGELICZNYCH CHRZEŚCIJAN – ZBÓR W BYDGOSZCZY



ul. Czerwonego Krzyża 46, 85-338 Bydgoszcz • ☎ (+48) 723-346-624



kech-bydgoszcz.pl • ✉ sekretariat@kech-bydgoszcz.pl



fb.com/kechbydgoszcz • 📷 instagr.am/kechbydgoszcz

Nr konta bankowego: 61 1240 3493 1111 0010 3099 0002

LISTOPAD 2024 (NR 197, ROK XIX)



Ze względu na wybranych będą skrócone owe dni. Mt 24,22b

Ze względu na swoich wybranych Pan powstrzymuje wiele dni sądu, a inne skraca. W czasie wielkiego ucisku ogień strawiłby wszystko, gdyby przez wzgląd na swoich wybranych Pan nie przytłumił płomieni. W ten sposób, gdy ratuje ich ze względu na Jezusa, jednocześnie ze względu na nich ocala ludzkość.

Jakież to zaszczyt dla wierzących! Jakże gorliwie powinni wykorzystywać możliwość oddziaływania, jaką mają dzięki swojemu Panu! Bóg wysłucha ich modlitw za grzeszników i pobłogosławi ich wysiłki czynione dla zbawienia zgubionych. On błogosławi wierzących, by oni z kolei stali się błogosławieństwem dla niewierzących. Niejeden grzesznik żyje dzięki modlitwom matki, żony czy córki, które znalazły upodobanie u Pana.

Czy właściwie wykorzystaliśmy tę niezwykłą moc, którą Pan nam powierzył? Czy modlimy się o nasz kraj, o inne narody, o czasy, w których żyjemy? Czy w sytuacji wojny, głodu lub epidemii okazujemy się wstawiennikami, którzy błagają Boga, żeby te dni zostały skrócone? Czy skarżymy się przed Panem na zalew niedowiarstwa, fałszywych nauk, rozwiązłości? Czy błagamy naszego Pana, Jezusa, by skrócił panowanie grzechu poprzez przyspieszenie swojego pełnego chwały powrotu? Upadnijmy na kolana i nie spoczniemy, dopóki Chrystus się nie pojawi.

C.H. Spurgeon z: „Klejnoty obietnic Bożych” wyd. Świadome Chrześcijaństwo)

W numerze również: *Informacje o spotkaniach (str. 2-3), Ogłoszenia (str. 3-5), Historia wydań Biblii – część XI (str. 5-6), Kronika najnowsza (str. 7-8),*



Informacje o spotkaniach

Nabożeństwa niedzielne (godz. 10:00)

- ❖ **3.11.2024 r.** – kazanie: br. **Daniel Perlikowski**, prowadzący: br. **Andrzej Wiśniewski**;
- ❖ **10.11.2024 r.** – kazanie: br. **Jonasz Małkiewicz**, prowadzący: pastor br. **Sebastian Kalinowski**;
- ❖ **17.11.2024 r.** – kazanie: pastor br. **Sebastian Kalinowski**, prowadzący: br. **Daniel Perlikowski**;
- ❖ **24.11.2024 r.** – kazanie: br. **Leszek Kowalik**, prowadzący: br. **Ryszard Moryksiewicz**;
- ❖ **1.12.2024 r.** – kazanie: br. **Daniel Perlikowski**, prowadzący: br. **Andrzej Wiśniewski**;



Po każdym niedzielnym nabożeństwie zapraszamy wszystkich obecnych do mniejszej sali na parterze na nieformalne rozmowy i dyskusje przy kawie i herbacie.

Prosimy o **wyłączenie** telefonów komórkowych podczas nabożeństwa!!!



① Nabożeństwa są transmitowane na żywo na naszym kanale na YouTube pod adresem: youtube.kech-bydgoszcz.pl lub youtube.com/kechbydgoszcz. Zachęcamy do subskrypcji kanału tak, aby na bieżąco otrzymywać powiadomienia o nowych transmisjach. Odsyłacze zamieszczamy również na naszej stronie na Facebooku: fb.com/kechbydgoszcz. Z kolei archiwum nabożeństw w całości (w formie video) oraz kazań (w formie audio) można znaleźć na naszej stronie internetowej, dostępnej pod adresem: kech-bydgoszcz.pl.



① Dostępne są również spotkania nie transmitowane, jak majowa konferencja czy październikowe nabożeństwo wyjazdowe z chrztem.

Spotkania czwartkowe (godz. 18:00)

- ❖ **7.11.2024 r.** – spotkanie modlitewne, prowadzący: br. **Andrzej Wiśniewski**;
- ❖ **14.11.2024 r.** – studium biblijne, prowadzący: br. **Leszek Kowalik**;
- ❖ **21.11.2024 r.** – spotkanie modlitewne, prowadzący: pastor br. **Sebastian Kalinowski**;
- ❖ **28.11.2024 r.** – studium biblijne, prowadzący: br. **Daniel Perlikowski**.

Grupy domowe (dla wszystkich)

- grupa **os. Fordon** – liderzy: **Daniel Szarafiniak**,
- grupa **os. Skrzetusko** lub **Białe Błota** (wg bieżących ustaleń) – spotkania w środy, lider: **Sebastian Kalinowski**,
- grupa **dla małżeństw** – co ok. 2 tygodnie w różnych lokalizacjach – lider: **Daniel Perlikowski**.

Osoby chętne prosimy o kontakt z liderami grup. W spotkaniach danej grupy mogą uczestniczyć osoby zamieszkujące również inne dzielnice i miejscowości.

Spotkania dla dzieci i młodzieży

- ✦ **szkółka niedzielna** – dzieci w wieku **od 3 do 6 lat** po czasie uwielbienia w każdą niedzielę zapraszamy na lekcję biblijną. Zajęcia dla dzieci w wieku **od 7 lat** również zaczynają się po pierwszej części nabożeństwa, wypełnionej uwielbieniem poprzez śpiew (około godz. **10:30**); W sprawie pytań i informacji odnośnie szkółek prosimy kontaktować się z s. Magdaleną Perlikowską.



- ✦ **„Dziupla malucha”** – najmłodsze dzieci (**poniżej 3 lat**) pod opieką rodziców zapraszamy do pomieszczenia na I piętrze budynku, gdzie można wysłuchać przebiegu nabożeństwa przez głośnik;
- ✦ **spotkania młodzieżowe** – mają miejsce w **piątki** o godz. **18:30**, w trakcie roku szkolnego; więcej informacji w młodzieżowych mediach społecznościowych:

 fb.com/FightersofGod •  instagr.am/fightersofgod_
Lider młodzieżowy: Daniel Perlikowski, tel. **502-297-230**

- ✦ **„Dzieciaki z Bożej paki”** – **16.11.2024 r.** godz. **11:00-16:00**, spotkanie przeznaczone dla dzieci w wieku od 7 lat wzwyż; rodzice i opiekunowie proszeni są o wcześniejsze zgłaszanie chęci uczestnictwa dzieci s. **Magdaleny Perlikowskiej**;
- ✦ **spotkanie dla mężczyzn** – termin listopadowego spotkania zostanie podany w ciągu miesiąca w naszych kanałach informacyjnych i w ramach ogłoszeń na najbliższych nabożeństwach.

① Ewentualne zmiany terminów lub dodatkowe zgromadzenia ustalone w trakcie miesiąca podajemy na naszych stronach internetowych: kech-bydgoszcz.pl oraz facebook.com/kechbydgoszcz. □

Ogłoszenia

Modlimy się o...

♦ pastora oraz jego rodzinę, ♦ Radę Zboru i Starszych Zboru, ♦ dzieci i młodzież, ♦ grupy uwielbiające i wszelkie inne służby, ♦ osoby młodsze, w średnim wieku i seniorów, ♦ osoby szczególnie potrzebujące modlitwy: **s. Małgorzatę Dłoniak, br. Henryka Foksa, br. Stefana Jabłońskiego, s. Donatę Klimas, s. Halinę Lipińską, br. Adama Ludiana, br. Tomasza Rosse, s. Monikę Siech, s. Dominikę Szarafiniak**, a także **br. Tadeusza Kaczmarka** oraz rodziny opiekujące się chorymi, ♦ prześladowanych chrześcijan, zwłaszcza w krajach islamskich i dyktatorskich, ♦ zakończenie działań wojennych na terenie Ukrainy, Gazy, Libanu, Sudanu i w wielu innych miejscach oraz wszystkich uchodźców wojennych, ♦ przeprowadzenie konferencji dla małżeństw. Dziękujmy również Bogu za wszystko!

Konferencja dla małżeństw „(Nie)złe emocje”

Zapraszamy wszystkie małżeństwa (nie tylko z naszego zboru) do wzięcia udziału w konferencji przeznaczonej właśnie dla nich i skupiającej się na właściwym umiejscowieniu emocji w związku.

Trwają już ostatnie dni zapisów i rejestracja zakończy się prawdopodobnie **6.11.2024 r.** (w środę) – prosimy zatem nie zwlekać. ☺

Goście specjálni/wykładowcy:

✍️ Jonasz Małkiewicz, ✍️ Sabina Małkiewicz
Oboje zaangażowani w służbę w Kościele Wolnych Chrześcijan Społeczności „Syloe” w Brzeszczach, a także misję młodych pokoleń w Projekcie G5.1.

Prowadzący uwielbienie:

✍️ Noemi Lemańska, ✍️ Paweł Lemański
Kompozytorzy, pianiści, wokaliści, działający w Kościele Zielonoświątkowym „Filadelfia” w Bielsku-Białej oraz w zespole Pathlife.

Prowadzący konferencję:

✍️ Piotr Rokitnicki

Koszt:

- 150 zł za parę – obejmuje trzy posiłki w trakcie konferencji, w tym romantyczną randkę,
 - 80 zł za parę – obejmuje tylko uczestnictwo w romantycznej randce w sobotę,
 - bezpłatne – uczestnictwo w samych wykładach bez posiłków (jednak również obowiązują zgłoszenia)
 - uczestnictwo tylko w niedzielnym nabożeństwie zgłoszenia nie wymaga.
- Nie zapewniamy noclegu – prosimy o jego organizację we własnym zakresie.

Miejsce:

Kościół Ewangelicznych Chrześcijan, ul. Czerwonego Krzyża 46, Bydgoszcz

Rejestracja:

<https://forms.gle/ypEyU1YbiPwBG9a48>

bądź zgłoszenie pary na adres e-mail: konferencja.malzenska@gmail.com

Kontakt:

e-mail: konferencja.malzenska@gmail.com, tel. 723346624

Więcej informacji:

<https://tinyurl.com/konferencja202411> oraz <https://kech-bydgoszcz.pl>

Patroni medialni:



Plan konferencji:

9.11.2024 r. (sobota)

- do 11:00 – Rejestracja
- 11:00-11:30 – Integracja
- 11:30-12:30 – Uwielbienie + Wykład (45 min.)
- 12:30-13:00 – Przerwa kawowa
- 13:00-14:00 – Warsztaty w grupach (damska i męska)
- 14:00-15:00 – Obiad
- 15:00-16:00 – Uwielbienie + Wykład (45 min.)
- 16:00-16:30 – Przerwa kawowa
- 16:30-17:30 – Warsztaty w grupach (damska i męska)
- 18:00-21:00 – Randka małżeńska (kolacja + wieczór uwielbienia)
- 21:00-23:00 – Czas relacji

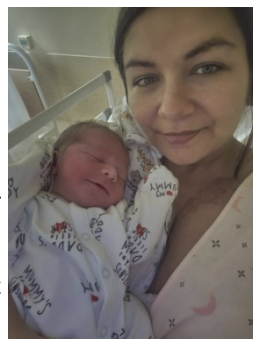
10.11.2024 r. (niedziela)

- 10:00-12:30 – Nabożeństwo
- 13:30-14:30 – Obiad
- 14:30-15:30 – Pytania i odpowiedzi

Gratulacje

22.10.2024 r. szeroko rozumiana zborowa rodzina powiększyła się o nowego członka. Na świat przyszedł (kolejny) **syn br. Dawida i s. Darii Cichockich – Szymon.**

Rodzicom gratulujemy i życzymy wielu sił oraz mądrości w prowadzeniu dziecka Bożymi drogami.



Historia wydań Biblii – część XI

Robert Estienne (wydano drukiem w 1550 r.)

Robert Estienne (znany też jako Robert Stephanus) urodził się w Paryżu w 1503 roku, w sławnej rodzinie drukarzy i wydawców. Pięć lat po śmierci ojca, w wieku dwudziestu dwóch lat Robert przejął warsztat. Druk i redakcja prac akademickich rozbudziły w nim zainteresowanie językami starożytnymi. Stał się oddanym badaczem greki, łaciny i hebrajskiego.

Eidito Regia

Zdolności lingwistyczne Estienne'a nie uszły uwagi Franciszka I, króla Francji. Estienne został drukarzem królewskim, przygotowującym dla monarchy dzieła łacińskie, hebrajskie i greckie. Otrzymał tytuł królewskiego typografa, publikując pisma klasyczne i naukowe - jego najbardziej wyróżniającą się pracą była edycja greckiego nowego testamentu z 1550 roku. Jest to arcydzieło sztuki typograficznej. Ten szczególny przekład, znany dzisiaj jako „Editio Regia”, był pierwszym greckim nowym testamentem, który wydrukowano wraz z tekstem krytycznym, dostarczającym informacji o różnych możliwościach odczytania pisma na podstawie porównywania manuskryptów.

Przekład

Tłumaczenie nowego testamentu przez Roberta Estienne'a rozwścieczyło hierarchię kościelną, zmuszając go do ucieczki do Genewy w Szwajcarii. Gdy tylko tam dotarł, niezwłocznie zorganizował drukarnię i opublikował pismo w swojej obronie, skierowane przeciwko oskarżeniom Sorbony. Następnie wydrukował Francuską Biblię i dwie kompletne biblie hebrajskie, a także wiele pism Jana Kalwina. W swoich wydaniach Nowego Testamentu utrzymał podział na rozdziały, wprowadzony w 1206 roku przez biskupa Canterbury Stefana Langtona. W greckim nowym testamencie z 1551 roku jako pierwszy dokonał podziału rozdziałów na wersety – układ, który mamy do dziś w swoich Bibliach.

Biblia Królewiecka (wydano drukiem w 1551 r.)

Z greckiego na polski

Biblia Królewiecka – protestancki przekład Nowego Testamentu na język polski, zainicjowany przez luteranów. Było to pierwsze polskie tłumaczenie Nowego Testamentu, które ukazało się drukiem i pierwszy polski przekład ksiąg biblijnych, który został dokonany na podstawie języków oryginalnych. Stanisław Murzynowski w pracy nad przekładem wykorzystał tekst grecki opracowany przez Erazma. Tłumaczeni czterech ewangelii ukazało się w 1551 r. w Królewcu, nakładem wydawcy Jana Seklucjana. Rok później został opublikowany cały Nowy Testament. Przez wiele lat za tłumacza uważano samego wydawcę dzieła, Jana Seklucjana, ponieważ Stanisław Murzynowski nigdzie nie podpisał się jako autor. Tłumacz, Stanisław Murzynowski, wzbogacił swoje wydanie o dzieło ortographia, zawierające nowatorski w tamtych czasach projekt ustalenia zasad pisowni i gramatyki języka polskiego. Egzemplarz Ewangelii Mateusza, jedyny zachowany w zbiorach krajowych Biblioteki Uniwersytetu Warszawskiego jest szczególnie cenny ze względu na swoje cechy indywidualne. Podarowany został Janowi Maleckiemu, drukarzowi i ministrowi luteranowskiemu, który naniósł na nim swoje krytyczne uwagi.

Źródło: www.wystawabiblii.pl,

ciąg dalszy nastąpi



REDAKCJA BIULETYNU INFORMACYJNEGO

Tekst: **Sebastian Kalinowski**, Druk: **Monika Wojciechowska**

Projekt, skład (DTP), korekta: **Daniel M. Jabłoński**



Zdjęcia w kronice: **Magdalena Perlikowska, Iwona Wesołowska**

Więcej zdjęć z wydarzeń zborowych można (i będzie można, gdyż z najnowszych są w trakcie dodawania) znaleźć w naszych serwisach: kech-bydgoszcz.pl, oraz [instagr.am/kechbydgoszcz](https://www.instagram.com/kechbydgoszcz)

W numerze wykorzystano grafiki ze strony: pixabay.com, www.christianscience.com i innych.



KOŚCIÓŁ EWANGELICZNYCH CHRZEŚCIJAN – ZBÓR W BYDGOSZCZY

♦ *pastor* Sebastian Kalinowski, ♦ *sekretarz* Andrzej Wiśniewski, ♦ *skarbnik* Piotr Wojciechowski, *członkowie*: ♦ Leszek Kowalik, ♦ Ryszard Moryksiewicz (t. 530-033-162), ♦ Daniel Perlikowski ♦ Marcin Wojciechowski



Kronika najnowsza

Święto Dziękczynienia, wrzesień 2024 r.



Nabożeństwo wyjazdowe z chrztem w Oćwiece, październik 2024 r.

